



## УКРАЇНА МАЄ СВОЇ ПОШТОВІ ЗНАЧКИ

Київ (УНІАР). — Тут 27-го лютого у пресовому центрі міністерства закордонних справ відбулася презентація трьох перших українських поштових марок.

Одна з них присвячена 175-й річниці від дня народження відомого історика, публіциста і письменника Миколи Костомарова, інша — сторіччю першого українського поселення в

Канаді, а третя — 500-річчю українського козацтва.

Кожна з поштових марок є чинною у всьому світі. Перші три українські марки друкувалися в Москві, але вже є домовлення з канадською фірмою про друкування українських поштових марок в майбутньому. Так заявив заступник міністра зв'язку Василь Боярчук.

## Пласт в ЗСА відзначить річницю незалежності України

Нью Йорк. — Пластова організація відзначить своє 80-річчя і першу річницю проголошення незалежності України великим між-крайовим Джемборі.

Впродовж тижня між 16-им а 22-им серпня 1992 року святкування відбудуться на Пластовій Оселі, «Вовча Трона» в Істс Четем, Н. Й. у формі ватр, карнавалу,

концерту молоді і виступу оркестри з України «Фата моргана», яка буде також пригравати до танців. Плянується також багато інших програм та несподіванок.

За ближчими інформаціями слід звертатися телефоночно або писемно на адресу Пласт, Інк., ЮМПЗ 92, 144 Second Avenue, New York, N.Y. 10003, tel.: (212) 475-6960.

## Вийшла англомова збірка документів

Лондон. — Заходами У—ЦС в Лондоні появилася в перекладі на англійську мову опрацьована проф. д-ром Володимиром Косином збірка документів із 1934-1944 років, п.н. «The Third Reich and the Ukrainian Question, Documents 1934-1944».

Ціна книжки з пересилкою становить 15 ам. дол. Замовлення слід слати на адресу: UCIS, 200 Liverpool Rd., London N1 1LF.

## Центр пошукує родин для студій

Філадельфія. — Філадельфійський центр опіки над старшими пошукує охочих родин до участі у важких суспільних дослідних студіях. Центр досліджує проблеми і потреби родин, в яких три покоління живуть разом в одному домі — тобто, де живуть бабця чи дідо разом з внуками і їхніми батьками. Участь складається з інтерв'ю і відповідей на запити, які можна перевести в довідному для учасників часі в їхніх домах чи в домовлених місцях.

Всі подані інформації є довірочні і вживані тільки для цих дослідних студій. Ці студії не є пов'язані з жодними урядовими чинниками.

Пошукується родина, яка живуть недалеко від Філадельфії, тобто у південно-східній Пеннсилванії, в південному Нью Джерзі і в стейті Делавер.

## ЗБОРИ КРЕДИТИВКИ В НЬО ЙОРКУ

Нью Йорк. — 41-ші Річні Загальні збори Федеральної Кредитової Кооперативи «Самопоміч» у Нью Йорку відбудуться у неділю, 29-го березня о год. 2:30 по полудні у приміщенні великої зали Академії св. Юра, 215 схід 6-та вул.

Нью Йорк. — Як повідомляє московський кореспондент АП Браня Фрідман, законодавці Росії зустріли сміхом слова президента Бориса Єльцина про те, що він має намір перенести Александра Руцького, який тепер займає пост віцепрезидента, на керівництво сілськогосподарством, щоб той, «змів цілком і повністю використати свій робочий час».

Б. Єльцин сказав це після виступу Руцького на з'їзді громадських і патріотичних сил, де він, звертаючись до зібраних у залі, переважно представників російських націоналістичних груп, різко критикував реформи Єльцина, назвавши їх «геноцидом проти російського народу», а також скаржився на те, що Єльцин усуває його від влади.

Газета, «Ізвестія», промовчавши подробиці виступу Єльцина, повідомила лише про те, що минулої середі відбулася довшя зустріч Б. Єльцина і А. Руцького. Стало відомо, що після повернення з Мінська Б. Єльцин запропонує віцепрезидентів координувати діяльність структур у справі розвитку фермерства в Росії.

«Можна догадатися, що метою очікуваного указу президента є обмежити діяльність віцепрезидента конкретними завданнями і знешкодити курс на реформи від непередбачених обставин», — вважає газета «Ізвестія».

Нью Йорк. — Наукове Товариство ім. Шевченка, Українська Вільна Академія Наук, Український Науковий Інститут Гарвардського Університету влаштовують Двадцять річну Наукову Шевченкознавчу конференцію, яка відбудеться у суботу, 7-го березня, о год. 4-й по полудні в домі НТШ, 63 Четверта авеню в Нью Йорку. У програмі виступлять Леонід Рудницький (Ля Салл університет), Степан Козак (Варшавський університет), Тамара Булат (Інститут Мистецтвознавства, Київ), Оксана Забужко (Інститут Літератури, Київ), Іван Фізер (Ратгерс університет). Після доповідей — кава та солодке.

ЗСА. Вже коли пішли старання і запрошення для Артеменків та їхнього малого його дружина Ольга, учителька по званні, записалися в Київській опері на постановці «Травіаті» з американським подружжям Доналдом і Анною Оксман.

І знову, як на фільмі, зовсім przypadково перед двома роками В. Артеменко та його дружина Ольга, учениця по званні, записалися в Київській опері на постановці «Травіаті» з американським подружжям Доналдом і Анною Оксман.

Розпочали з ними дружню переписку, у висліді якої американське подружжя запросило їх відвідати тут у

## Колишні партократи контролюють чимало засобів масової інформації

Сочі. — Агентства, закордонні і місцеві, зокрема Ассосіейтед Пресс, ІТАР—ТАСС та інші інформують, що процес формування незалежних засобів масової інформації на території колишнього СРСР все ще йдуть дуже повільно. Частинно цей процес здержується нестабільністю економіки і політики, але в загальному існує опінія, що вплив на цей процес все ще мають колишні партократи, тобто колишня комуністична номенклатура.

До такого висновку дійшли делегати зустрічі представників преси й інших засобів масової інформації, а також режисерів американських подібних установ, які в характері гості брали активну участь в дискусіях і давали свої поради.

Темою першого дня зустрічі були проблеми здійснення на практиці свободи преси, в контексті загальнополітичній і економічній ситуації в Росії й інших країнах Співдружності Незалежних Держав.

Присутні обговорили також можливості місцевих і закордонних інвестицій в засоби масової інформації країн СНД. При цьому виявилось, що американські пресові концерни зацікавлені таким проектом і вони його підтримували на з'їзді, але покищо конкретними порадами і внесками. Їх тільки журять проблеми хаосу, неупорядкованого суспільства, нестабільності валюти тощо.

Присутні постановили поширити коло зацікавлених і відбувати зустрічі частіше, згідно з потребами.

## Б. Єльцин має намір позбутися А. Руцького

Москва. — Як повідомляє московський кореспондент АП Браня Фрідман, законодавці Росії зустріли сміхом слова президента Бориса Єльцина про те, що він має намір перенести Александра Руцького, який тепер займає пост віцепрезидента, на керівництво сілськогосподарством, щоб той, «змів цілком і повністю використати свій робочий час».

Б. Єльцин сказав це після виступу Руцького на з'їзді громадських і патріотичних сил, де він, звертаючись до зібраних у залі,

очевидно, на думці в першу чергу пресу і організації, які стоять на крайніх позиціях, — заявив Ігнатенко.

В майбутньому, каже Ігнатенко, засвоєння пресою повної свободи поправиться, бо до засобів масової інформації прийшли нові молодші люди-професіоналісти, які ісповідують демократичні ідеали.

Іншу думку висловив при сутній, в характері гостя, голова Союзу соціального забезпечення військослужбовців, «Шит» Віталій Уряжцев. Згідно з його опінією преса й інші засоби масової інформації Росії (в інших країнах ситуація не є кращою), по давньому контролюють партократи і номенклатура. Ці люди, заявив Уряжцев, встановлюють селекцію кого допустити, а кого ні, до виступу в пресі, телевізії, радіо. Допускається тільки «довірених осіб», серед них найменше людей демократичного переконання.

Присутні обговорили також можливості місцевих і закордонних інвестицій в засоби масової інформації країн СНД. При цьому виявилось, що американські пресові концерни зацікавлені таким проектом і вони його підтримували на з'їзді, але покищо конкретними порадами і внесками. Їх тільки журять проблеми хаосу, неупорядкованого суспільства, нестабільності валюти тощо.

## У СВІТІ

МАДЯРЩИНА СТАЛА першою з країн колишнього комуністичного панування, в якій з'явилася величезна кількість китайців. У Будапешті вже виник «Чайна-таун» — район компактного проживання китайців. На будинку Будапештського банку вивішено напис і на китайській мові. В столиці росте число китайських ресторанів, перукарень, крамниць, центрів традиційної китайської медицини і т. п. Причиною такої «китайської експансії» є те, що в Мадярщині для закордонних підприємців створено вельми сприятливі умови. Тут без труднощів можна зареєструвати підприємство за стовідсотковим закордонним капіталом, нема проблеми з вивезенням прибутку.

## В ЧЕТВЕР, 27-ГО ЛЮТОГО, в Празі канцлер Німеччини Гельмут Коля і президент Чехо-Словаччини Вацлав Гавел підписали договір про дружбу і співробітництво між двома країнами. Це викликало протест з боку опозиції як у Німеччині, так і в Чехії та Словаччині. Чимало політиків у Бонні не можуть пробачити Чехо-Словаччині, що вона вислала три мільйони судетських німців після Другої світової війни. А чехи і словаки, зі свого боку, не забули окупації їхньої країни гітлерівським вермахтом. Однак, на думку Коля і Гавела, теперішній договір відкрив нову еру у створенні об'єднаної, демократичної Європи. Щоправда, його ще повинні ратифікувати парламенти обох країн.

МІНІСТЕРСТВО ЗАКОРДОННИХ справ України надіслало ноту головнокомандуючому об'єднаними збройними силами Співдружності Незалежних Держав Євгенію Шапошнікову з приводу його телевізійного інтерв'ю 18-го лютого, в якому він спотворив становище України відносно Чорноморської флотії. Зокрема Шапошніков безпідставно стверджував, що Україна претендує на всю флоту. В ноті підкреслюється, що статус головнокомандуючого збройними силами Співдружності накладає на Шапошнікова зобов'язання утримуватися від будь-яких дій, котрі можуть поставити під сумнів його об'єктивність при виконанні своїх обов'язків.

## ГЕНЕРАЛЬНИЙ ДИРЕКТОР Міжнародного агентства в питаннях атомової енергії (МАГАТЕ) Ганс Блікс заявив, що ця організація має великі фінансові труднощі у зв'язку з тим, що Росія затримувє вплату членських внесків. Витрати МАГАТЕ вже скорочено на 13 відсотків. Блікс підкреслив, що навіть за ідеальних умов МАГАТЕ не може дати стовідсоткової гарантії, що якась країна не намагаться виготовляти атомову бомбу. Блікс назвав для прикладу Ірак, котрий програв війну, був змушений випустити міжнародних інспекторів і все ж продовжує приховувати частину своєї ядерної програми.

## ПРЕДСТАВНИК КОНТРОЛЮВАНЬ служби міністерства безпеки Російської федерації Ігор Зінченко повідомив на пресовій конференції в Москві, що для 5,378 осіб в'їзд до Росії є заборонений. Їх внесено до так званих «контрольних списків», в яких містяться дані щодо терористів, торгівців наркотиками і хворих на АІДС. Зінченко заперечив, що в останній час з цих списків вилучено осіб, яким раніше не дозволялося в'їждати до Росії з ідеологічних міркувань.

## П. Бюкенен сумнівається в перемозі Дж. Буша

Нью Орлінс, Ла. — Пресовий секретар Білого Дому Марлін Фицвотер назвав перемогу президента Буша у передвиборах у стейті Південна Дакота «великою перемогою», а сам Президент характеризував цю перемогу як «добрбу». Однак суперник Буша в боротьбі за пост президента Патрик Бюкенен заявив, що перед вибори у Південній Дакоті показали, що Буш «слабкий, як котеня».

На передвиборах, що відбулися у вівторок, 25-го лютого, у бюлетенях виборців було лише одне ім'я республіканця — президента Буша. Навіть не маючи суперників, Президент дістав лише 69 відсотків голосів. Решта виборців-республіканців не захотіли голосувати, але не підтримали Буша.

«Коли президент не може набрати 70 відсотків голосів при відсутності суперників, то це свідчить про незадоволення виборців його політикою», — сказав в інтерв'ю газеті «Нью Йорк Таймс» Боб Бернс.

П. Бюкенен не був включений у бюлетені, бо він не встиг вчасно зареєструвати свою кандидатуру для участі у передвиборах у Південній Дакоті. Теж саме і в ряді інших стейтів, зокрема у Нью Йорку. Згідно з правилами стейту Нью Йорк, кандидат на президента повинен на початку січня подати з кожної виборчої округи (в Нью Йорку їх 31) петиції з підписами не менше тисячі прихильників. Прихильники Бюкенена не встигли зробити цього у стейті Нью Йорк, бо Бюкенен висунув свою кандида-

туру лише у грудні.

У середу, 26-го лютого, Бюкенен вперше дістав публічну підтримку одного з керівників стейтового відділу Республіканської партії. Його підтримав голова республіканців Луїзіани Вільям Хангессер, який заявив: «Джордж Буш допустив, що межа, що відокремлює нас від демократів, цілком розмилася... Ми почали втрачати те, чого добилася Луїзіана і вся країна. Якщо ми не підтримаємо Пата Бюкенена, то можемо позбутися спадку, що його залишив Роналд Перен».

В. Хангессер сказав, що знає інших керівників стейтових організацій Республіканської партії, які підтримують Бюкенена. «Я закликаю їх заявити про це публічно», — сказав він. — Ми допоможемо справжньому республіканцеві-консервативі здобути перемогу».

Філадельфія. — Місцевий відділ Українського Конгресового Комітету Америки влаштує у неділю, 8-го березня в залі Українського Культурно-Освітнього Центру свято в пошану Тараса Шевченка. Початок о год. 4-й по полудні. У програмі — виступи проф. д-ра Івана Головінського. Студії Мистецького Слова під мистецтвом керівництвом Лідії Крушельницької, чоловічого ансамблю «Гайдамаки» (керівник — Ігор Кушнір, фортепіановий супровід — Леся Рудий) та учнів різних клас «Рідної Школи» українознавства.

## РОКОВИНИ ШЕВЧЕНКА

Філадельфія. — Місцевий відділ Українського Конгресового Комітету Америки влаштує у неділю, 8-го березня в залі Українського Культурно-Освітнього Центру свято в пошану Тараса Шевченка. Початок о год. 4-й по полудні. У програмі — виступи проф. д-ра Івана Головінського. Студії Мистецького Слова під мистецтвом керівництвом Лідії Крушельницької, чоловічого ансамблю «Гайдамаки» (керівник — Ігор Кушнір, фортепіановий супровід — Леся Рудий) та учнів різних клас «Рідної Школи» українознавства.

## В АМЕРИЦІ

ЗГІДНО З ДАНИМИ Федеральної виборчої комісії, Патрик Бюкенен перевищив президента Джорджа Буша ще в одному змаганні, цим разом фінансово, бо на березень отримав дорівнюючих фондів від вищезгаданої комісії на суму 947,730 дол., а Президент тільки 593,330 дол. Все ж такі доі Президентів призначено 4.2 міль. дол., а тільки 1.04 для П. Бюкенена.

## МИНУЛОГО ТИЖНЯ ДЕРЖАВНІ власті захопили туристичне судно Китайської Народної Республіки з 85 пасажирами, які старалися нелегально в'їхати до ЗСА. Це вже четверте судно з нелегальними імігрантами, що його власті перестріли за останні шість місяців. Службовці прибережної сторожі та урядові Іміграційної служби перестріли яхту вже в американських водах поблизу Лос Анджелесу у вівторок, 25-го лютого, та на велике здивування переповнене людьми, бо на судні буквально не було місця, де б не знаходилася людина. Роберт Мошорак, окружний директор Іміграційної служби, заявив, що вигляд цих людей був жалюгідним, бо, мабуть, вони вже кілька місяців знаходяться у морі.

З НАБЛИЖЕННЯМ ДАТ передвиборів у різних стейтах, що для деяких кандидатів будуть вирішальними у їхніх змаганнях за кандидатуру у виборах на президента, всі вони раптомо почали виявляти взаємні грихи. Виглядає, що не важливим є хто з якої партії кандидує, аби тільки більше очорнив своїх суперників. Справа в тому, як твердять аналітики, що виборцям вже набридли ці взаємні очорнювання, а зокрема тоді, коли жодний із кандидатів не виходить з конкретними плянами для поліпшення існуючої ситуації.

## У ТРЕНТОНІ, СТОЛИЦІ Нью Джерзі, суддя адміністративного права в середу, 26-го лютого, вирішив, що найбільшій фірмі забезпечення автомобілів Оллстейт не належить 19-відсоткове підвищення ставки, як вона собі цього бажала, а навпаки повинні б зменшити свої ставки на 2.3 відсотка. Це вже другий раз суд Нью Джерзі відмовляє дозволу забезпеченній фірмі автомобілів Оллстейт підвищити ставки. Сама ця фірма кілька місяців тому заявила, що ліквідує свої забезпеченні послуги в нуджерзькому стейті, але стейтвий уряд не дозволив на це аж поки фірма не виконає всіх своїх зобов'язань супроти своїх клієнтів.

## СЕНАТ ВІДКИНУВ кандидатуру Роберта М. Кларка на посаду контролера валюти, куди його вдруге запропонував Біллі Дім. Своім потягненням Сенат сильно збентежив Біллі Дім і саме тому вирішено що позицію покинути лишити вільною. Агентство, що є регулятором найбільшою го банку в країні, покищо залишилося в руках Стефана Стайнбрінка, одного із заступників Р. Кларка. Офіційний урядові чинники заявили, що навіть якби Президент запропонував іншу кандидатуру, то Сенат напевно не вирішуватиме цієї справи перед виборами. Однак аналітики твердять, що це нічого іншого, як звичайна політична гра у виборчому році.



Володимир Артеменко з дружиною Ольгою і добродієм Доналдом Оксманом.

ЗСА. Вже коли пішли старання і запрошення для Артеменків та їхнього малого його дружина Ольга, учителька по званні, записалися в Київській опері на постановці «Травіаті» з американським подружжям Доналдом і Анною Оксман.

Розпочали з ними дружню переписку, у висліді якої американське подружжя запросило їх відвідати тут у

(Закінчення на стор. 4)

## ШЕВЧЕНКОЗНАВЧА КОНФЕРЕНЦІЯ

Нью Йорк. — Наукове Товариство ім. Шевченка, Українська Вільна Академія Наук, Український Науковий Інститут Гарвардського Університету влаштовують Двадцять річну Наукову Шевченкознавчу конференцію, яка відбудеться у суботу, 7-го березня, о год. 4-й по полудні в домі НТШ, 63 Четверта авеню в Нью Йорку. У програмі виступлять Леонід Рудницький (Ля Салл університет), Степан Козак (Варшавський університет), Тамара Булат (Інститут Мистецтвознавства, Київ), Оксана Забужко (Інститут Літератури, Київ), Іван Фізер (Ратгерс університет). Після доповідей — кава та солодке.

(Закінчення на стор. 4)



FOUNDED 1893

Svoboda (ISSN: 0274-6964) is published daily except Sundays, Mondays, and holidays by the Ukrainian National Association, Inc. at 30 Montgomery Street, Jersey City, N.J. 07302

 Svoboda: (201) 434-0237 U.N.A.: (201) 451-2200  
 Бюро УНС у Вашингтоні: (202) 347-UNAW; (202) 347-8631 (факс.)

Postmaster: Send address changes to

 "Svoboda", 30 Montgomery Street, Jersey City, N.J. 07302  
 Tel: (201) 434-0237, (201) 434-0807, (201) 434-3036

Second Class Postage paid at Jersey City, N.J.

 Передплата на рік \$40.00, на півроку — \$22.00, на 3 місяці — \$12.00  
 Для членів УНСО — \$15.00 річно. За кожну зміну адреси — \$1.00  
 Чеки і "money orders" виставляти на "Svoboda"

Статті і дописи підписані авторами, не несуть відповідальності за зміст. Редакція застерігає себе право вилучати і скорочувати надіслані матеріали. Незамовлені матеріали повертаються тільки тоді, коли автор собі це виразно застеріг, допущивши заадресовану коверту з відповідною поштовою оплатою. — За зміст оголошень Редакція не відповідає.

## Стрілянина у середніх школах

Це аполітична і ніби далека від нас, українців, проблема сучасної молоді, проблема освіти і виховання, проблема батьків і дітей, і все воно стосується усіх на світі суцільних людей, які думають не тільки про себе, але й про своїх дітей, і не тільки про сьогоднішній, але й завтрашній день. У минулому тижні один п'ятилітній хлопчина, учень середньої школи (гайскули) в дільниці Бруклін у Нью-Йорку, витягнув з кишені револьвер і з найближчої віддалі застрелив двох 17-літніх учнів цієї школи. В кілька годин пізніше знайшли третього учня цієї же школи, 16-літнього, з важкою раною голови, пістоля лежала біля раненого. Поліція це не певна, чи той третій сам себе ранив у самотужній спробі, з жалю за вбитим своїм найближчим приятелем, чи це був нещасливий випадок, коли хлопець грався смертоносною зброєю. Нью-Йоркські газети підкреслюють, що це не відокремлений, винятковий випадок, бо у різних містах Америки сталися в останніх місяцях і тижнях подібні трагедії. Значить — це вже пресумне і погане явище нашої сучасної дійсності в Америці.

Складається на нього багато причин. Погана американська шкільна система, яка кладе на тиск на формальне знання з повним нехтуванням виховання. На шкільних свідченнях в Америці нема рубрики „поведінки“, яка фігурує на свідченнях європейських середніх шкіл. Чителі цікавляться (здебільша переважаною) клясою, а не окремими учнями, нема зацікавлення індивідумом, який саме вимагає найбільшої уваги, бо знаходиться у віці дозрівання. Усі вчителі нарікають на розгуляність шкільної молоді, на повну відсутність дисципліни, на велику трудність зберегти повагу вчителя в анархічній класі. Спричиняється до тієї мізерії і недбалство шкільних властей, які легковажно приймають некваліфікованих і недосвідчених вчителів, дуже часто з „чемности“, щоб зволити просбу „впливової“ особи. Поважним чинником занепаду дисципліни та погіршення цілої атмосфери у прилюдних народних і середніх школах Америки є прогнання з них молитви. Верховний Суд, у якому була ліберальна більшість, визнав навіть мовчазну добровільну молитву „протиконституційним актом“, бо, мовляв, в Америці Церква відділена від держави.

Але на найпершому місці найбільший обов'язок лежить на батьках. Новітня медична психологія твердить, що вже немовля, яке приходить на світ безсилне і безвільне, має зариси вдачі, характеру. Однак від батьків, від атмосфери батьківського дому, від мудрости батьків, як треба виховувати дитину, залежить, як зформується вдача і поведінка дитини. І тут починається трагедія сучасної дійсності в Америці — у тому вічному поспіхові, у погоні за грошем, у наставленні на зарібок. Коли батько зайнятий професійною працею та й мати прагне мати почуття матеріальної незалежності і сатисфакцію, що й вона активна у своїй професії, — не стає часу на виховання дітей. Коли батьки заможні — вони наймають чужих молодих жінок, щоб опікувалися їхніми дітьми. Коли подружжя не всилі дозволити собі на такий люксус — дитину виховує вулиця. Наслідок такий, що вже не тільки до середніх, але й публічних народних шкіл знайшли дорогу наркотики, — малолітні хлопці і дівчата курять цигарки, щоб ніби показати, що вони вже дорослі, приносять пляшки з алкогольом. Упадок моралі у середніх школах дійшов до такого скандального стану, що аборт малолітніх дівчат стали важливою політичною проблемою. Поруч із цим позначився в американському шкільництві значний упадок знання. Залунали вже голоси тривоги, що у сучасних перегонах здобутків техніки — Америка може опинитися позаду Японії, Німеччини й інших культурних народів. Іноді воно стосується українських родин та українських дітей і молоді. Є багато дуже сумних випадків, про які преса не пише. У приватних школах краший стан освіти, краща атмосфера, кращий рівень виховання. Але українських приватних шкіл мінімально, майже виключно при церквах, а американські дуже дорогі. Знайдіть батьки більше часу для своїх дітей! Ваша дитина від віку немовляти аж до заснування власної родини потребує тепла, батьківської любові і зрозуміння. Стрілянина у деяких школах хай вас протверезить.

Проминуло більше як

півроку від проголошення незалежності України, 24-го серпня, 1991 року і вже можна зробити деякі загальні підсумки відносно заходів щодо закріплення незалежності державності. Побювання і неспокій від серпня до грудня, а відтак душевне піднесення, радість і навіть своєрідна еuforia — це самозрозуміла психологічна реакція на подію потрясаючої історичної ваги. Наша віковична ідея стала дійсністю і Україна розпочала свій історичний шлях як нова держава, „де юре“ і „де факто“ визнана націями світу. Існування своєї держави ставить інші вимоги ніж боротьба за неї.

Сьогодні вже виразніше можна бачити успіхи, але також і проблеми та небезпеки на шляху до повного закріплення нашої державності. До головніших атрибутів незалежної держави можна б зарахувати закордонну політику, оборону, так зовнішню і внутрішню, торгівлю і економіку, культуру і шкільництво. Постає питання розглянути їх, хоча б побіжно, в контексті сил прихильних та неприхильних до нашої незалежності. Фактом є, що в длянці закордонної політики Україна досягнула поважні успіхи і поволі починає висвітлювати як рівноправний партнер серед європейських держав. Як знаємо із пресових повідомлень, Україна заключила численні договори співпраці із різними державами, а кілька днів тому Польща, Мадярщина, Че-

Ще не минуло повних шість років від смерті Блаженнішого Патріярха Йосифа Сліпого, а тут вже згадуємо сторіччя його народження. Блаженніший Кир Йосиф народився 17-го лютого 1892 року в селі Задзир'ї Теревельського повіту в Галичині. Від його смерті багато води протекло в Тибрі, у Дніпрі й Дністрі, а ще більше радикальних змін зверхилось у світі та у нашої батьківщині.

Хто ж ми подумати, що за той короткий час розпалеться імперія, в ГУЛагах який провів св. п. Патріярх Йосиф довгих 18 років? Чи могли ми сподіватися, що Церква-руїна в Україні, за яку терпів Кир Йосиф та стільки його співбратів і сестер у вірі, підійметься наче фенікс з попілиці і знову відродиться на землях України? Чи справді то дійсність, чи може сон, що наперекір усім резонанським політологам, соціологам, стратегам, Україна, котрій віщовано „злиття“ в багатонаціональній советській імперії, стане незалежною, вільною і демократичною державою?

Але, це таки справді дійсність, реальна і для нас зрозуміла та очевидна, якщо вглибитися в історію хоч би цього останнього століття, так вирішально-го в історичній долі нашої нації. Саме такі постаті, як

Іван Самійленко

Іван Самійленко

Іван Самійленко

Іван Самійленко

Іван Самійленко

Іван Самійленко

Іван Самійленко

Іван Самійленко

Іван Самійленко

Іван Самійленко

Іван Самійленко

Іван Самійленко

Іван Самійленко

Іван Самійленко

Іван Самійленко

Іван Самійленко

Іван Самійленко

Іван Самійленко

Іван Самійленко

Іван Самійленко

Іван Самійленко

Іван Самійленко

Іван Самійленко

Іван Самійленко

Іван Самійленко

Іван Самійленко

Іван Самійленко

Іван Самійленко

Іван Самійленко

Іван Самійленко

Іван Самійленко

Іван Самійленко

Іван Самійленко

Іван Самійленко

Іван Самійленко

Іван Самійленко

Іван Самійленко

Іван Самійленко

Іван Самійленко

Іван Самійленко

Іван Самійленко

Іван Головінський

## АТРИБУТИ

### НЕЗАЛЕЖНОЇ ДЕРЖАВИ

хо-Словаччина і Україна уклали регіональний договір. У цьому загальному позитивному контексті можна завважити і деякі дивні недовідання. Наприклад ще досьогодні деякі великодержави, як ЗСА і Великобританія ведуть закордонну політику немов би Росія заступила інтереси цілого колишнього Советського Союзу. Незважаючи на призначення амбасадорів до всіх незалежних держав, речник Департаменту стейтс ЗСА заявив, що амбасадор Штраус буде своєрідним „деканом“ амбасадорів призначених до держав „Співдружності“. Деяка впливова преса, а особливо „Нью-Йорк Таймс“ також трактує легітимні державницькі вимоги України як прояв „націоналізму“, а не загальноприйнятого патріотизму. Державницькі вимоги Польщі чи Росії нараються патріотизмом, в той сам час, коли такі самі вимоги України називаються „націоналізмом“. Виявляється, що психоза думання „націоналізм“, це не витрипа повністю із голів деяких „дипломатів“.

У длянці оборони України поробила великі заходи, щоб розбудувати армію. Як відомо із інтерв'ю яке недавно дав пресі маршал Шапошников, понад 80 відс. усіх військових, що

служать на Україні, а яких є понад один мільйон триста тисяч, склали присягу на вірність Україні. Україна була першою серед держав колишнього Советського Союзу, яка виявила бажання стати зоною вільною від нуклеарної зброї. Тут бачимо знову дивне становище Заходу, який ігнорує Президент України, коли переговорює із Сльциним про майбутню нуклеарної зброї на території колишнього Союзу. На таке ставлення ЗСА досить сильно і правильно zareaguвав президент Кравчук в розмові із кореспондентом Ройтерса. Він звернув увагу кореспондентів, що на те, щоб знизити нуклеарну зброю, треба й мати на своїй території. Себто цілком правильно, говорять з України, а не Росією про зброю яка знаходиться на території України.

Український Уряд добре розуміє, що в сьогоднішньому світі — торгівля, незалежна економіка, та окрема валюта є сильними атрибутами незалежності. Тому добре, що наш Уряд не підписав у Москві спільної угоди, яка б регулювала сплатення Заходові „спільного“ заборгування колишнього Советського Союзу. Україна рішила сплатити свій відсоток заборгування окремо. Тут бачимо, якою дивною була

реакція економічних кіл Заходу на рішення України. Про закупівлі цієї реакції можемо довідатися із „Нью-Йорк Таймс“ із неділі 23-го лютого. Кореспондент цієї газети повідомляє, що Вашингтон був „здивований“, що Канада підписала із Києвом угоду про 44-мільйонний кредит та про друкування українських грошей. Далі згаданий кореспондент пояснює, що сім так званих „економічних потуг“ волили б, коли б Україна спільно із Росією сплатила борг Советського Союзу, тому вони дивуються, що Канада зламала „спільний фронт“.

Тут бачимо як глибоко закоринне русофільство серед деяких економічних кіл Заходу. Дивним дивом у цей сам час, коли Росія благує допомоги від Заходу, мало хто із журналістів чи кореспондентів Заходу намагається довідатися, що сталося із 50-більйонами „советського“ скарбу, який минулого року заховали КГБісти на Заході і то на доручення Горбачова. Щобільше, як довідуюся з преси, корпорація „Нью-Йорк Таймс“ підписала контракт із Горбачовим, який буде друкувати свою власну шоттижневую колономуну у цьому впливовому щоденнику.

Невідним атрибутом незалежної держави є національне шкільництво і освіта. У якому стані була освіта і шкільництво в Україні на протязі минулих

Василь Маркус

Сторіччя патріярха Йосифа

навчання“. Коли став священником і починав довгий шлях своєї душпастирської і наукової праці, вже обидві українські волості — західня і Надніпрянська зголосили свою волю бути самостійною і соборною державою. Але тоді це не сталося дійсністю і не місце тут це аналізувати, чому і як, але мабуть будемо згідні в тому, що велика наша нація, складена з різних регіональних і соціальних компонентів не була ще готовою подолати усі перешкоди і труднощі державобудування.

Пришлось проходити під чужими режими важку і болісну школу національного відродження і політичного дозрівання. Не була це легка школа, але народ наш витримав, багато чого досвідчив, перетерпів, втратив і здобув. А головне, перейшов так потрібну одиницю і спільноті катарсію (самоочищення). І здобув у цьому досвіді найважливіше — переконання у силу своїх вартостей і правоту обраної чи йому призначеної історичної долі.

Знову, життя і діяльність Патріярха Йосифа підтверджує оцю істину. Йосиф Слі-

З ЛИСТІВ ДО РЕДАКЦІЇ

ТВЕРЕЗО-ОПТИМІСТИЧНИЙ ЛИСТ ПРО СИТУАЦІЮ В УКРАЇНІ

Діапазон поглядів громадян України й діаспори на ситуацію в батьківщині доволі різномірний — від еuforia-позитивного, почерез помірковано оптимістичний до критичного, а то й крайньо негативного.

Лист однієї з активісток українського національно-державницького руху свідчить про велику дозу тверезої оцінки справжнього стану справ і настроїв в Україні.

Після особисто-родинних справ вона пише: „...А тепер про події, які нас усіх так цікавлять і турбують. Накінце ж живемо на своїй вільній, незалежній Україні! Це велике щастя! З яким великим хвилюванням, зі слезами на очах ми всі зустріли цю подію. Уявіть — більш 90 відсотків сказали — так!“

Але це тільки фундамент, а побудова цього нашого рідного дому-України попереду. Труднощі і перешкоди ще багато. Але треба закрасити руки і всім дружно взятися за нашу спільну справу. Союзу вже нема. Велика заслуга президента Л. Кравчука, здається нам, що в цей тяжкий відповідальний час, не вважаючи на його минуле, він один із тих, якому відповідає цей пост. Хоч і йому дуже важко, бо провалля у всьому. Треба бути добрим політиком, а тим більше, що ворожі сили пішли в під-

валля і не сплять, нагромадили й захватили багатство нашого народу.

Вам очевидно, відомо, яку позицію займає наш „старший брат“, залишки старої імперії. Особливо, що відноситься Чорноморського флоту. Дуже відповідальні й напружене питання. Але Кравчук і його одноподумці роблять все, щоб не пішло до кровопролиття.

Сподіваємося, що правда, розум, виваженість, Бог нам допоможе. Росія наробила нам катавасії з тими цінами. В зв'язку з тим, що в нас ще нема державних грошей і власної валюти (а то, як саранча на нас сіла), уряд змушений був, не підготувавшись відповідно, й

Прохання з Боснії

До нашої парафіяльної громади св. Михаїла в Монреалі прийшов лист від о. Петра Овада, декана Боснійського протопресвітеріату в Прняворі, в якому він звертається до всіх українців у діаспорі помогти їм у їхній біді, яка навістила їх внаслідок хорватсько-сербської війни.

З оцем Петром наша громада переписується віддавна, ще з тих часів, коли о. Овад був серцем і душею будови культурно-духовного центру для молоді в

життя Петлюра і петлюрівці далеко раніше. І якщо б Хвильовий Скрипник та іже з ними пішли годі разом з Петлюрою, то сьогодні Україна зовсім інакше б виглядала.

Св. п. Президент був рішучим противником політики т. зв. „дostosування“ чи „присотосування“ до „реального“ стану в Україні, цебто за течією. Натомість, говорив він, „Ми мусимо „дostosуватися“ до тих героїв і прагнень, які існують серед українців на батьківщині: відновлення суверенної соборної української держави — УНРРеспубліки“. Замість політики „дostosування“, він ще в 1961 році кликав — чолом до Батьківщині! Чолом до Батьківщини, яка страждає і бореться! Чолом до Батьківщини, яка прагне відновлення своєї суверенної держави і чекає від нас гідної рішучої і безкомпромісової репрезентації її справжніх прагнень“.

Для прикладу такої непохитної ідеї візьмемо два подібні цілеспрямовані закляки — заклик Симона Петлюри і Миколи Лівичького. Відразу після відступу славної Армії — 21-го листопада 1920 року, Симон Петлюра звернувся до своїх воїнів з закляком: „Ми не здалися, він говорив, ми лише перейшли на другу лінію наших бойових позицій“. Миколо Лівичькому було тоді 13 років. Він знав про той воєнний заклик Петлюри — готовитись до дальшої боротьби з окупантом.

Сімдесят років пізніше, кілька років перед смертю, вірний послідовник Симона Петлюри, Микола А. Лівичький, президент УНР в екзилі, писав в часописі „Мета“: „Ми і далі рішуче і незмінно стоїмо на позиції самостійництва, за відновлення такої української держави, яка була за УНРРеспубліки, проголошеної IV Універсалом Української Центральної Ради і підтверженої Трудовим Конгресом та Директорією УНРРеспубліки. Ми від цих наших позицій ні на йоту не відступимо, і як символ цього затримуємо існування і дію ДЦ УНР в екзилі“.

Продовження буде.

Продовження буде.



**ЯПОНСЬКІ ВЧЕНІ Й ІНЖЕНЕРИ** шукають способу використати „зайвий“ плутоній, який з'явиться у висліді майбутнього знищення частини ядерного арсеналу Росії та інших держав Співдружності. Токію намагається взяти участь в якій-небудь міжнародній програмі, щоб не втратити вигоди від застосування цього цінного палива. Токійська газета „Іоміурі“, посилаючись на підрахунки Національного науково-технічного управління, повідомила, що при демонтажі приблизно 15,000 ядерних набобів колишнього Советського Союзу вивільниться 70-80 тонн особливо чистого плутонію.

**У світлу пам'ять мгр фармації І. Бурко-Городиловської**

Ділимося сумною вісткою з нашою медичною громадою та українським громадянством тут, у діаспорі, й на Україні, що 31-го грудня 1991 року відійшла від нас у Вічність вірцева дружина, мама, бабуня і громадянка, незабутня мгр фармації Ірина Бурко-Городиловська. Померла вона в Чикаго в наслідок тяжкої недуги на 69-му році свого працельного життя.



Ірина Бурко-Городиловська

Життєвий шлях Покійної не був вистелений трояндами, але повний посвяти і праці для своєї родини, церкви та знедоленого народу, як у Рідному Краю, та і на еміграції.

Мгр. Ірина (Орися) народилася 17-го липня 1922 року в Самборі в родині вчителя, а згодом директора гімназії Дмитра і вчительки Галини (з роду Несторівич) Бурко. В Самборі провела дитинство. Згодом переїхала з батьками до Дрогобича, де закінчила в 1940 році середню школу ч. 1 імені Івана Франка.

Свої фармацевтичні студії почала у Львові, а закінчила в 1947 році в Українському Технічно-Господарському Інституті (УТГІ) в Регенсбурзі, отримавши диплом магістра фармації. В 1946 році одружилася з д-ром Юрієм Городиловським та працювала фармацевтом у таборівій лічниці в Регенсбурзі. Тут молодше подружжя дочекалося першої донечки Зірки, а по переїзді до ЗСА у них народилася друга доня Марта.

В 1950 році виїхувала з родиною до Америки, де в Нью Йорку допомогла своєму чоловікові, щоб він зареєстрував свій лікарський диплом.

По переїзді до Чикаго, де її чоловік відкрив свою лікарську практику, вона займається вихованням своїх дітей та розгортає ширшу опіку над старшими членами родини.

В Чикаго пані Орися включається в громадську працю і віддає допомогає батьківському комітету школи св. о. Миколая, як теж активно працює в Пласт-Пріяті.

В часі створення парафії св. Володимира і Ольги в 1968 році вона, разом з своїм чоловіком д-ром Ю. Городиловським, стає в перші ряди працівників молодшої церковної громади. Тоді ж включається в члени Сестрицтва Покрови Пресвятої Богородиці, яке очолює протягом декілька років.

Довгі роки була членкою парафійної ради та належала до дирекції культурного осередку при парафії св. Володимира і Ольги. Активно працювала в управі театральної студії молоді та належала до секції фармацевтів при Українському Лікарському Товаристві в Чикаго.

Та найбільше праці віддала вона для Сестрицтва при парафії св. Володимира і Ольги, де найкраще виявилася її згідлива вдача та

вміння полагоджувати нерозуміння і суперечки та з'єднувати собі приятелів для корисної праці.

Тяжко вона пережила смерть свого батька, якого більшовики розстріляли в 1941 році, але найтяжче пережила передчасну смерть свого чоловіка св. п. д-ра Юрія Городиловського, який помер нагло на серцевий атак в 1982 році. Ці всі хрести свого життя заносила з християнською покорою, а свою любов і працю віддала своїм дочкам і внукам та своїй Церкві і народу.

Останніми місяцями хворіла і терпіла, а 31-го грудня 1991 року відійшла від нас у Вічність.

Похоронні відправи відбулися в похоронному заведенні Музики, які провів о. митрат Маріян Бутринський при асисті о. Мирона Панчука і о. Андрія Дуліта.

Прощальні промови над домовиною мали від Сестрицтва — пані Орися Гарасовська і пані Стефанія Кралька у своєму вірші „Прощайте“ від парафійної ради, та обох братств — св. Андрея і св. Михайла — інж. Степан Голяш та мгр. фармації пані Галя Пачовська — від Українського Лікарського Товариства та від товаришок зі студії — всі вони підкресливали її доброту і лагідність, яка промінювала від її особи.

Настоятель парафії о. митрат Маріян Бутринський виголосив глибоко зворушливу проповідь в церкві.

Тіло Покійної спочило на цвинтарі св. о. Миколая в Чикаго. По похороні відбулася поминальна тризна, яку приготувало Сестрицтво. Пані Орися Гарасовська і о. митрат Бутринський згадали ще добрим словом Покійну, а дочка Зірка глибоко виразила привіт конгресмена українського походження Боньора. До дальшого відчитання прокламації Рома Дигдало попросила активну громадську діячку Ірену Приймю.

Особисто зложив привіт приятель українців посадник Воррену Роналду І. Бонковський, „Багато років, — сказав посадник, — я разом з вами відзначав свято вашої державності, і врешті ми діждалися того дня, коли Україна стала дійсно самостійною державою.“ Він побажав українському народові свободи і спокою. При цьому Рома Дигдало

**Громада Дітройту відзначила акти державности**

Уже в неділю вранці 19-го січня, двозни вісьмох українських церков метрополії Дітройту закликали вірних подякувати Всевишньому за його щедрий дар — українську державу.

В цей день („день радості і день пісень“, як писала поетеса), незважаючи на те, що останніми днями буря принесла в Дітройт великі сніги, а в день свята температура впала до зера, в 3:30 по полудні українська громада метрополії Дітройту заповнила концертну залу школи „Фіджералд“ у місті Воррен.

Під звуки козацького маршу відбулося парадне ввєсення прапорів: Української Армії, Пласту, СУМ, ОДУМ, ОУН, ОДВУ, ООЧСУ, Союзу Українок, ОЖ ООЧСУ.

Відомою солісткою Христини Романа Липецька відповіла американський гімн і разом з численною аудиторією — український національний гімн „Ще не вмерла України“. На тлі завіси, на якій виділилися золоті цифри державности 1918—1991 з великими золотими буквами напис „Живи, Україно“, під час співання гімнів ветерани віддали салют Америці, українському народові, його урядові і державі.

Відкриваючи свято англійською і українською мовами і вітаючи представників американських легіслатур та української громади, голова Відділу Української Американської Координаційної Ради Зенон Василькевич відчитав Акти державности, підкресливши, що живемо у переломовому часі, свідомі того, що Верховній Раді України доводиться переборювати економічні, а особливо політичні труднощі. Голова закликав громаду до єдності, духовно і ділом всецільно з'єднати себе з Україною.

До дальшого ведення програми голова святкового комітету З. Василькевич попросив голову ведення програмової комісії Рому Дигдало. Представники від конгресменів, сенаторів, губернатора Мишигену відчитали їхні привіт і гратуляції та прокламації на день державности України. Особливо виразив привіт конгресмена українського походження Боньора. До дальшого відчитання прокламації Рома Дигдало попросила активну громадську діячку Ірену Приймю.

Особисто зложив привіт приятель українців посадник Воррену Роналду І. Бонковський, „Багато років, — сказав посадник, — я разом з вами відзначав свято вашої державности, і врешті ми діждалися того дня, коли Україна стала дійсно самостійною державою.“ Він побажав українському народові свободи і спокою. При цьому Рома Дигдало

привітала новообраного радного міста Воррен наїшого Михайла Цюпу.

До виголошення промови Рома Дигдало попросила відомого у науковому світі і українській діаспорі професора історії і політичних наук Торонтоного університету д-ра Ореста Субтельного. „По довгих десятиліттях, — сказав він, — нам вдалося осягнути довгождану мету. На цьому шляху до волі жили, трудилися і вмирили краєці сини і дочка українського народу. Тепер до діаспори надходить прохання з України допомогти народові осягнути належний добробут. Легше, — сказав д-р Субтельний, — було нам бути „проти“, тепер буде важче „за“, тепер буде важче героїв, а буде більший буденний обов'язок. Дотепер діаспора була тою духовною скарбницею волі, бо там на рідних землях панувала сваволя чужої диктатури. Наша функція тут скінчилася, прийдуть зміни і прийде нелегке переключення: наші організації на інших триб діяльності з іншими завданнями. Система там самоділювалася, улали, ми думали, що наші гомуністи у Верховній Раді є нашими ворогами, а виявилось, що в слушний момент вони стали такі по стороні народу. Ситуація там і тут створила горю українську людину, яка з нелегкою послідовністю крокує шляхом розбудови української держави“, закінчив д-р Субтельний.

Слїдувала промова англійською мовою, до якої Рома Дигдало попросила відомого громадського і політичного діяча адвоката д-ра Ярослава Березовського. „Яка радість навісїла Україну і діаспору 1-го грудня 1991 року! Україна з цього дня з'єдналася з народами світу як вільна держава, — сказав промовець. — Дата 22-го січня стала верстовим стовпом для прийдешніх поколінь. Народ України стояв над пригрою національної катастрофи, почав забувати, хто він є. Однак сталося чудот, цей історичний ваги момент ми ніколи не забудемо, не міємо забути...“

У мистецькій частині виступив з концертом відомий хор „Бурлак“ з Торонто (керівник Віктор Мішалов). Акомпаньовала піаністка Марійка Мороз. Вірш О. Тарнавського „Великий день України“ віддеклямувала Марійка Шестюк, а кілька пісень П. Брїля з циклу „Закарпатські мелодії“ виконала піаністка Оксана Лисак. Обидві вони прибули недавно з України.

На закінчення хор заспівав пісню-молитву „Боже Великий, єдиний“, яку підхопила уся зала.

Декорації сцени майстерно виконав відомий знавець цієї справи Володимир Дигдало.

Михайло Березовський

**Атрибути...**

Свідцтво видане із датою 19-го січня, 1992 року, себто п'ять місяців після проголошення Незалежности. Дивним дивом свідцтво писане російською мовою, а в заголовку „пишеться“ УС-СР. Не знаю як це пояснити, чи байдужістю, браком національної свідомости, почуттям меншевартиости, чи може інерцією старої „номенклатури“? Здається, що діянку освіти чи не найтяжче буде повністю налаштувати. Як відомо Росія від часу Емського Указу, а опісля Народного Комітету Просвіти України звертала особливу увагу на виховання учителів в душі вищости російської культури і політичної лінії ленінізму-сталінізму. В педагогічних інститутах ідеями для майбутніх учителів були чекісти типу А. Макаренка і йому подібні.

Наводжу цих кількох думок, щоб звернути увагу, як багато конкретної праці ще перед нами, щоб закріпилася українська державна формація і змістом, та закрипнула виховання і освіту для майбутніх поколінь у душі тисячолітньої української культури.

Минулої Середи, 26-го лютого, у лікарні ім. Маріна у Грінбей, Каліфорнія, помер 85-літній С.І. Гакава, відомий науковець, виховник і колишній сенатор. Він уродженець Канади, але вже від 1929 року жив у ЗСА, де йому дуже довго відмовляли в праві набути статус громадянина у зв'язку з подіями Другої світової війни і лише в 1954 році він набув його. Був відомим також як науковець мовної діяльності і видав дві книжки на цю тему, широкоочитну „Мова в дії“ у 1941 році та „Мова в міркуваннях і дії“ у 1949 році, що до сьогоднішнього дня постійно перевидається. Його постанова як строгого виховника до студентських заворушень у 1960-их роках, коли він був президентом стейтового коледжу у Сан Франсіско, здобули йому багато прихильників, що у результаті закінчилися успішними виборами до Сенату. Як сенатор Республіканської партії з Каліфорнії, С.І. Гакава здобув собі марку консервативного сенатора.

Замість квітів на свіжу могилу

**бл. п. д-ра Романа Миколаєвича**  
складаємо 50 дол.  
на ВІДРОДЖЕННЯ УКРАЇНИ.  
Інж. Ярослав і Ірина ПУЦІВ

У глибокому смутку повідомляємо членство Фондуції УВУ студентів і професорів УВУ, український науковий світ і нашу національну спільноту у Україні й діаспорі, що 16-го лютого 1992 року відійшов у вічність в Лудлов, Масс.

сл. п. проф. д-р  
**Олександр Петрович  
Оглоблин**

почесний доктор і професор Українського Вільного Університету (УВУ), догортний Президент і почесний Президент Української Вільної Академії Наук у ЗСА, почесний член НТШ, почесний Голова УІТ, член багатьох наукових установ. Видатний сучасний історик України, колишній професор Київського та Одеського університетів в Україні, Української Православної Богословської Академії та Українського Наукового Інституту Гарвардського університету. Редактор історичної секції „Енциклопедії Українознавства“. Автор понад 300-от наукових праць з історії України, історіографії, джерелознавства, археографії та генеалогії.  
ПОХОВАНИЙ 20-го лютого ц. р. на місцевому цвинтарі.

У св. п. покійного Фондуції УВУ призначила одну стипендію для студента Історії України на літній семестер 1992 р. при УВУ.  
ВІЧНА ЙОМУ ПАМ'ЯТЬ!  
Управа Фондуції УВУ

Ділимося сумною вісткою з приятелями, знайомими і українською громадою, що 28-го січня 1992 р. по тяжкій догортній недугі в Гамптоні, Канада, помер найдорожчий

МУЖ, БАТЬКО, ДІДУСЬ  
бл. п.  
**д-р Я. ГЕНИК-  
БЕРЕЗОВСЬКИЙ**

ПАНАХИДА за спокій душі покійного відбулася в п'ятницю, 31-го січня у похоронному заведенні Markay-Dermog, а ПОХОРОННІ ВІДПРАВИ відбулися в суботу, 1-го лютого 1992 р. в церкві св. о. Миколая в Гамптоні, Канада.

ВІЧНА ЙОМУ ПАМ'ЯТЬ!  
Дружина — ДАРІЯ  
Син — ЮРІЙ з родиною  
Дочка — ХРИСТИНА САПКА з родиною  
Ближчі і дальша родина в Канаді, Америці, Польщі й Україні

ВІЧНА ЙОМУ ПАМ'ЯТЬ!  
Дружина — ДАРІЯ  
Син — ЮРІЙ з родиною  
Дочка — ХРИСТИНА САПКА з родиною  
Ближчі і дальша родина в Канаді, Америці, Польщі й Україні

**Окружний Комітет Відділів УНСоюзу ПАССЕЙК, Н. Дж.**  
повідомляє, що

**РІЧНІ ЗАГАЛЬНІ ЗБОРИ**  
— відбудуться —  
в неділю, 15-го березня 1992 р., о год. 3-ій по пол. в залі Української Централі

240 Hope Avenue, Passaic, N.J.

У загальних зборах зобов'язані взяти участь, з рішачим правом голосу: Члени Управи Окружного Комітету, Конвенційні Делегати, та по два делегати наступних Відділів:

**42, 134, 182, 394**

Гостей, Членів Українського Народного Союзу радо вітаємо.

ПРОГРАМА НАРАД:

1. Відкриття і схвалення порядку нарад
2. Ствердження правосильности зборів
3. Вибір Президії
4. Відчитання і прийняття протоколу з попередніх Загальних Зборів
5. Звіти уступаючої Управи і контрольної Комісії
6. Дискусія над звітами і їх прийняття
7. Вибір нової Управи
8. Слово головного передсїдника УНС УЛЯНИ ДЯЧУК
9. План праці на біжучий рік
10. Внески і запити
11. Закриття Загальних Зборів

У нарадах візьме участь:

**Уляна Дячук, головний передсїдник УНС**

За УПРАВУ ОКРУГИ:

**Іван Хомко, голова**  
**Василь Марущак, секретар**      **Юліян Котляр, касир**

**Окружний Комітет Відділів УНСоюзу БАЛТИМОР, Мд.**  
повідомляє, що

**РІЧНІ ЗАГАЛЬНІ ЗБОРИ**  
— відбудуться —  
в неділю, 15-го березня 1992 р., о год. 2-ій по пол. в приміщенні дому „Самопоміч“ 230 South Broadway, Baltimore, Md. 21231

У загальних зборах зобов'язані взяти участь, з рішачим правом голосу: Члени Управи Окружного Комітету, Конвенційні Делегати, та по два делегати наступних Відділів:

**15, 34, 55, 81, 260, 290, 320, 337**

Гостей, Членів Українського Народного Союзу радо вітаємо.

ПРОГРАМА НАРАД:

1. Відкриття і схвалення порядку нарад
2. Ствердження правосильности зборів
3. Вибір Президії
4. Відчитання і прийняття протоколу з попередніх Загальних Зборів
5. Звіти уступаючої Управи і контрольної Комісії
6. Дискусія над звітами і їх прийняття
7. Вибір нової Управи
8. Слово головного секретаря УНСоюзу ВОЛОДИМИРА СОХАНА
9. План праці на біжучий рік
10. Внески і запити
11. Закриття Загальних Зборів

У нарадах візьмуть участь:

**Володимир Сохан, головний секретар УНС**  
**Евген Іванців, головний радний УНС**  
**Аня Дидик-Петренко, голова радна УНС**

За УПРАВУ ОКРУГИ:

**Богдан Ясінський, голова**  
**Остап Зинюк, секретар**      **Остап Стельмах, касир**

**Окружний Комітет Відділів УНСоюзу ВУНСАКЕТ, Р. Ай.**  
повідомляє, що

**РІЧНІ ЗАГАЛЬНІ ЗБОРИ**  
— відбудуться —  
в неділю, 15-го березня 1992 р., о год. 1-ій по пол. в залі St. Michael's Ukrainian Catholic Church 394 Blackstone Street, WOODSOKET, R.I.

У загальних зборах зобов'язані взяти участь з рішачим правом голосу: Члени Управи Окружного Комітету, Конвенційні Делегати, та по два делегати наступних Відділів:

**73, 93, 122, 177, 206, 241**

Гостей, Членів Українського Народного Союзу радо вітаємо.

ПРОГРАМА НАРАД:

1. Відкриття і схвалення порядку нарад
2. Ствердження правосильности зборів
3. Вибір Президії
4. Відчитання і прийняття протоколу з попередніх Загальних Зборів
5. Звіти уступаючої Управи і контрольної Комісії
6. Дискусія над звітами і їх прийняття
7. Вибір нової Управи
8. Слово головного радного УНСоюзу ОЛЕКСАНДРА ХУДОЛІЯ
9. План праці на біжучий рік
10. Внески і запити
11. Закриття Загальних Зборів

У нарадах візьмуть участь:

**Олександр Худолій, головний радний УНС**

За УПРАВУ ОКРУГИ:

**Леон Гардлік, голова**  
**Олена Тренклер, секретар української мови**  
**Теодор Клован, секретар англійської мови**  
**Дженет Бардел, касир**

**РІЧНІ ЗАГАЛЬНІ ЗБОРИ Відділу УККА Пассейк - Берген повіт**  
відбудуться  
дня 8-го березня 1992 року в залі Української Централі 240 Hope Avenue, PASSAIC, N.J.  
Початок о год. 4-ій по пол.

**ОМУА**  
Об'єднання Мистців Українців в Америці запрошує вас на

**ВІДКРИТТЯ ВИСТАВКИ КАРТИН**  
**М. В. БАБІЯ**  
**Ф. ПАНЧУКА**  
**В. РИБАЧУКА та**  
**В. ШПАКОВСЬКОГО**  
з ВИННИЦІ

у неділю, 8-го березня 1992 р. о год. 1-ій по пол. у Галерії ОМУА при 136 Друга авеню в Нью Йорку. Виставка буде відкрита в будні від год. 6-8-ої веч., в суботи і неділі від год. 1-8-ої веч., і триватиме до 15-го березня 1992 року.

**Прохання...**  
(Закінчення зі стор. 2)  
ні. Окрім них в нашій країні Боснії є 85,000 втікачів, а між ними сотки наших. Жаль, що цілий світ засилає допомогу Хорватії, а там наших найменше жило і є, але у Боснії і Сербії часто як „запізнілий Іван“ дійде поміч. Тому многи звертаються на одинокий наш уряд і деканальний в Прияворі, і тому я в імені тих „жебраю“ допомогти тим 1,500 вірних. Ще до того безробіття, бльокади на дорогах, небезпека по домах. Місячна платня 50—60 дол. робітника, а кілограм хліба чи літра молока — пів дол. З нашою Епархією не маємо контакту і вся допомога, що іде туди для наших людей до нас не може дійти. Тому просимо Вас передати цей заклик до всіх наших організацій. Ми закликаємо всіх людей без огляду на віровизнання до молитви щодня і злагоди, але хто нас, окрім Господа, че? Сама Україна хоче нам помогти, але що зробити, коли їхні гроші і наш нічого не варті. Очікуючи з пошаною і просьбою не погордуйте і не погнівайтесь.

Ваші і Ваші українці на Балкані о. протоієрей ставрофорний і декан

**о. Петро Овад**

Адреса о. П. Овада: Rev. P. Ovad, Dean, Sinjska 19, YU-78430 Prnjavor, Evropa.

**Людмила Левицька**  
Монтреаль, Кве.

**В МОСКВІ ПРОДАЄТЬСЯ** перше число нової газети „Ми“, яку на російській і англійській мовах видають корпорація Герста і редакція московської газети „Ізвестія“. Подібної розкоші не може собі дозволити, крім Росії, жодна з республік, де нема паперу навіть для газет на рідних мовах.



**МАЄМО НА СКЛАДІ  
КИШЕНЬКОВИЙ СЛОВАР**

**АНГЛІЙСЬКОЇ УКРАЇНСЬКОЇ МОВ**  
з поданням виміни англійських слів українськими буквами і українськими звуками. Понад 18.000 слів.

НОВЕ ПОПРАВЛЕНЕ ВИДАННЯ.  
Видавництво Українська книгарня, Едмонтон, 1990, сьоме видання, друком Д. В. Фрізен і Сини, Альтона, Манітоба, стор. 446. Ціна 10,00 дол.

Можна набувати у книгарні Свободи.  
Мешканці стею Нью Джерсі зобов'язані доплатити до ціни 7% продажного податку.

**НОВИНА!  
Від 1-го березня 1992 р. до 1-го липня 1992 р.**

**РОЗДАЄМО ЗА ЗНИЖКОЮ**

- Д-р Демидецький: НАЙНОВІША МЕТОДА ПРИРОДНОГО ЛІКУВАННЯ**, стор. 832, ціна \$41.00. Ви платите нам \$41.00, а ми вислаємо вам 4 прим. даної книги. Не інкаше! Ви заробляєте \$120.00 і маєте за що вислати книгу в Україну.
- Проф. Федір Вовк: СТУДІЇ З УКРАЇНСЬКОЇ ЕТНОГРАФІЇ ТА АНТРОПОЛОГІЇ** (це наукова книга, надається як джерело до докторатів). Ціна \$40.00, які мусите нам вислати, а ми даємо вам 4 прим. цієї книги!
- П. Христюк: ІСТОРІЯ УКРАЇНСЬКОЇ РЕВОЛЮЦІЇ 1917-1921 Р.**, всі 4 томи разом, ціна \$40.00, які нам треба вислати, а ми даємо вам 4 книги ті самі, а ви заробляєте на них 120.00.
- Проф. М. Грушевський: ІЛЮСТРОВАНА ІСТОРІЯ УКРАЇНИ**, ціна \$35.00, які нам треба вислати, а ми даємо вам 3 томи тієї книги за \$35.00.

Решта всі книжки продаємо по цих цінах, як оголошено. Після 1-го липня ц. р. за кожну цю велику книгу треба платити нормально повну ціну.

**N. S. Czartorysky**  
200 East 5th Street - 4B, New York, N.Y. 10003

**Зворушлива...**

(Закінчення зі стор. 1)

кування. Завдяки старанням сенатора Джозефа Байдена, а передусім наполегливості Дональда Окемпа і великодушності лікарні та медичного центру в Патерсоні, Н.Дж., хворий прийшов до ЗСА разом із дружиною та відразу його було перевезено на безплатне лікування до лікарні св. Йосифа, яке своїми стараннями здобув Д. Окемп, що разом із дружиною Анною „адоптували“ українське молоде подружжя.

Після поставленої тут діагнози д-ром Арнольдом Рубіном Артемюкович коначне було перещеплення шпикового мозку, поруч із сильною хемотерапією.

І тут, не зважаючи на всі попередні клопоти та опіку над молодим українським подружжям, американські добродіти негайно поробили старання, щоб спроводити сестру Володимира, яка могла б допомогти при перещепленні. На жаль, після розгляду, виявилось, що її шпик не відповідає і вона повернулася до Києва.

Тому лікарі постановили піддавати Артемюка ще довший час хемотерапії і щойно після кількох місяців залежно від її успіху шукати за іншим „донором“. Володимир однак не піддається і хоча хемотерапія, ні може інша причина викликали додаткову хворобу гнпатиту, він тут та з такими американськими приятелями надіється на поправу свого стану.

Що буде далі — невідомо, але одне певне, що опіка зовсім незнайомих американців, для яких Артемюковичи були донедавна чужими людьми, як чужа була їм Украна та українська мова, це справді вишуканий доказ людської доброти серця та тих чеснот, які не часто тепер зустрічаються.

Д. і А. Окемп кажуть, що вони уважають тепер Артемюковичів своїми дітьми і ще тепер стараються справити ти сюди до себе маленького сина Максима, якому неповних дев'ять років, в часі його літніх вакацій, щоб він побував з батьками.

Лідія Величковська розповідає нам в редакції із зворушенням про доброту американської родини, що прийняла Артемюковичів як своїх та стільки гроша і допомоги вложила у рятування однієї української людини. Досі, однак, крім них, ніхто з українців, не зважаючи на усі заклики, не відгукнувся і не простягнув допоміжної руки. Часом дивно, що неуряди мають більше зрозуміння для чужого нещастя, як ми для свого.

Але це трапляється не перший раз, а зацікавлення долею ще однієї жерти Чорнобиля бачимо не лише на підставі низки листів та документів, що їх приносить Л. Величковська до редакції, але також обширний репортаж в газеті „Рекорд“, де описана ціла трагічна доля Володимира і Ольги Артемюкович і надій, що збудила в них доброта людських сердець.

**МИТНИКИ СТОКГОЛЬМСЬКОГО** леговища затримали двох латиноамериканців, які намагалися перевезти у валі: ах 4 кілограми кокаїну на суму 680,000 дол. Шведське агенство новин Те-Те у зв'язку з цим відзначило, що йдеться про тенденцію: в країні зростає кількість наркоманів і кокаїна дістає все більше розповсюдження.

**ПАРИЗЬКЕ БЮРО МІЖНАРОДНИХ** виставок дало згоду на проведення „Експо-96“ в Будапешті. Девіза виставки — „Дороги в майбутнє“. Міністерство закордонних справ Мадяричини заявило, що у зв'язку з рішенням Бюро Східної Європа дістала шанс продемонструвати світові свої досягнення і науково-технічний потенціал у пост-комуністичну епоху.

**Січневі Роковини у Мюнхені**

У неділю, 26-го січня, заходами Центрального Представництва Української Еміграції в Німеччині у Мюнхені відбулася святкова академія для відзначення актів 22 січня 1918 і 1919 років. Того дня в нашому катедральному храмі Владика Кир Платон Корнилик відправив архиєрейську Св. Літургію в наміренні українського народу і виголосив відповідну проповідь. Після Богослуження в цеківній домові зібрався численний громадянин, яких привітав, відкриваючи академію, голова ЦПУЕН Степан Костюк. Він коротко розповів про сучасний стан українського народу, що його гоню до волі не зупинив ані терор, ані голодомор, ані сибірські заслання, ані останні погрози ревізії кордонів і навіть ядерної війни. Самостійна Україна стала суб'єктом на терені міжнародних зв'язків і союзником Заходу.

Головну доповідь виголосив науковий співробітник УВУ д-р Микола Шафвал. У 20-хвилинному виступі доповідач зосередив увагу публіки на реалістичному зображенні сучасної дійсності в Україні, її політичних і господарських буднів, які є покищо незавидні. Україна стала самостійною державою, але для її перебування після 70-річного московського лихоліття потрібно хоч одного покоління. Акт 22-го січня був принциповою маніфестацією національного відродження після Полтавської битви, тому він в історії України не тратьє свого значення. Акти суверенності і самостійності — 16 липня 1990 і 24 серпня 1991 року є його остаточним закріпленням.

В мистецькій частині програми виступила талановита піаністка Тетяна Шарко, яка виконала на фортепіані „Алегрo барбарo“ Б. Бартока та „Прошання з Україною“ В. Заремби. Юний скрипаль із Шеєвор біля Косова, Іван Боринський, виконав у фортепіановому супроводі Орісі Стернюк зі Львова композицію „Світлиця“ І. Білозора та народний марш „Засвітали козаченьки“.

Відома декламаторка Ганна Щенко відрецитувала вірш О. Олеся „Без назви“, „Думу про три камені“ Ліни Костенко й поезію „На роковини“ Лесі Українки. Вдалі виступи мистців публіка нагороджувала щедрими оплесками.

На закінчення відспівано національний славень.

Ю. Д.

**СПОРТОВІ ВІСТІ**

Редагус Омелян Твардовський

**УАСТ „Леви“ Чикаго у розгрівах копаного м'яча в „Індор“ турнірі**

Розгрівки цього турніру почалися 5 січня ц. р. і продовжуються кожної неділі. Змагання за першість Метрополітальної Ліги проходять на грищах у закритій залі „Одеум“ у Вілла Парк біля Чикаго.

Подаємо дотеперішні висліди дружини УАСТ „Леви“:

- „Леви“ — „Аврора“ СК — 3:1
  - „Леви“ — Фіхте-Ремс — 7:3
  - „Леви“ — „Фортуна“ СК — 4:3
  - „Леви“ — „Ріел“ ФК — 4:4
  - „Леви“ — Хорвати — 4:3
- Досі „Леви“ здобули 9 точок і на 14 команд Першої Дивізії Метрополітальної Ліги ділять перше місце з двома іншими командами — „Краковією“ і „Аддісон“.
- Свої успіхи „Леви“ завдячують в першій мірі кільком новим футболістам з України. Довголітнім, невтомним провідником команди є Михайло Мартинович, який сам ще виступає в дружині олдбойів УАСТ „Леви“.

Роман Б. Припхан

**Процес пішов. І ми — за ним!**

Даремно в республіках спортсмени й тренери сподівались, що, позбувшись Союзу, вони позбудуться квазіного пальця з московських берегів. Авжеж... Що ж робитиме тоді величезна армія функціонерів і від спортом керували і які спорту годувалися? Записуватися на біржу праці? Ось і пішов процес... Замість союзних структур з'являються на світ „Ради президентів“, „міждержавні органи“, „асоціації СНД“. Нас, правда, застерігають, що все це робиться тільки на перехідний період, аби полегшити незалежним державам вступ до світового спортивного співтовариства. Та чому мені кортить вигукнути, наче Станіславський: „Не вірю!“ Невже наші спортові головнокомандуючі клопотатимуть про визнання МОК'ом та світовими федераціями України, Беларусі, Молдови, Вірменії? Що вони — самогубці? Не сумнівайтесь, що ми спостерігатимемо тихий саботаж з боку вельмишановного московського панства. Тільки б відтягнути час. А там, може республіки, погравши в незалежність, знову попросяться „додому, до рідного“.

Союзу“. Вірять же у це найавторитетніші політики, ось в інтерв'ю й публічних виступах екс-льотчика Олекса Рудького явно проглядає ностальгія за „шостою частиною суші“. А експерт культури СРСР надіслав колегам із країн СНД факси із пропозицією... утворити міждержавний координаційний орган. Себе ж Микола Губенко, звичайно, бачить у кріслі голови. Так само і у спорті. Вчорашні спортові лідери просто змінюють назви своїх відомств і про саморозпуск думати не бажають. Тому я не здивувався, побачивши у календарі змагань з вільної боротьби першість СНД, призначену на грудень 1992 рік. Тобто на час, коли усі національні федерації мають увійти до ФІЛА (Міжнародна Федерація — О. Т.) і готуватися до чергових чемпіонатів Європи та світу, а не думати про якісь змагання неіснуючої держави. Мотивація захисників Союзу зрозуміла. До них прислуховуються журналісти з центральних (незрозуміло, якого центру) видань. Недарма ж чи не в кожному номері „Советського спорта“ лунають настирливі заклики „не розбігатися“, „зберегти старі зв'язки“ (тобто старі структури).

Розбігатися по національних квартирах, дієсно, нема сенсу. Та й ніхто не збирається цього робити. Ось на недавній чемпіонат України з вільної боротьби приїхали команди з Молдови і Росії. А у перспективі — участь й інших держав і не тільки з „карбованцевого простору“. Оце і є, на мою думку, моделлю справжньої спортової співдружності. Без центру, без надбобули.

Центр у спорті виявився живучим і агонізувати не збирається. Та хіба спортсмени й тренери України та інших незалежних держав змиряться з роллю бранців невмирущої імперії?

Євген Шрайман, кор. „Спортивної Газети“

**П'ЯТЬ ПРИЧИН ЧОМУ НАМ ПОТРІБНО ПІДТРИМУВАТИ ІВАНА ДЕМ'ЯНЮКА**

- „Мушу сказати, що я переконаний, що вирок суддів в Ізраїлі був несправедливий...“ — Лорд Томас Деннінг
- „Мені не відома ніяка інша судова справа в якій по-топтано так багато процедур загально прийнятих міжнародними чинниками“. Професор Віллем Вагенар, автор книжки „Розпізнаючи Івана: Наукова праця з легальної психології“, Вид. Гарвардського Університету.
- „Якщо Іван Дем'янюк, в невинності якого я повністю переконаний, буде повішений на шибениці Айхмана, то приїде день коли держава Ізраїль буде сидіти на лаві підсудного“. — Патрик Бюкенан
- „На мою думку ця справа смердить... Прошу розглянути справу американського громадянина Івана Дем'янюка і поведінку Відділу спеціальних інвестицій (ОС) в нашій країні“. — Конгресмен Джеймс Трафікант (демократ, Огайо), „Конгресовий рекорд“ з 20-го червня 1989 р.
- „Вірю, що історія не забуде справи Дем'янюка, так як не забула справи Дрейфуса“. — Граф Николай Толстой

Після дванадцяти років наполегливих і невтомних зусиль ми досягли багато. За свою подивовідну відвагу та витривалість Іван Дем'янюк — невинна жертва — заслужив на гідну оборону перед ізраїльським Верховним судом. Без Вашої негайної фінансової допомоги така оборона не буде можливою. Просимо допомогти нам успішно завершити останній етап цього страхіття-примари, яка триває вже понад дванадцять літ.

Просимо висилати пожертви на:  
**John Demjanjuk Defense Fund**  
P.O. Box 92819  
Cleveland, Ohio 44192

**Найкращий дарунок**

**ЕНЦИКЛОПЕДІЯ — НЕОБХІДНА КНИЖКА ДОМА І В ШКОЛІ!**

ПОДБАЙТЕ, щоб в кожній публічній бібліотеці була повна і стисла двотомова

**Енциклопедія України в англійській мові**



ЦІНА:  
Том I. .... \$95.00  
Том II. .... \$95.00  
Хто замовить ОБА ТОМИ платить ..... \$170.00 включно з пересилкою

Замовлення і належність ТІЛЬКИ ЧЕКАМИ або ПОШТОВИМИ ПЕРЕКАЗАМИ (М. О.) слати:

UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION, Inc.  
30 Montgomery Street ■ Jersey City, N.J. 07302

**BRAVO INTERNATIONAL, INC.**  
Cultural • Professional • Independent TOURS  
Marta Fedoriv — President  
1320 Hamilton Street • Allentown, PA 18102 USA • 215-437-4815 • FAX 215-437-6982

TOLL FREE from USA and CANADA 1-800-82-BRAVO or 1-800-822-7286



**IV НАУКОВИЙ КОНГРЕС СФУЛІТ**

**TOUR A**  
21 DAYS - JULY 28 to AUGUST 17

July 19	Warsaw
July 30 to August 9	LVIV (11 days)
August 9 to 14	KHARKIV - Congress
August 14 to 16	KIEV

**COST**

from NYC	\$2650.00
from Chicago	\$2750.00
from Toronto	\$2750.00

COSTS: PER PERSON SHARING DOUBLE

**TOUR B**  
14 DAYS - AUGUST 4 to AUGUST 17

August 5	Warsaw
August 6 to 9	LVIV (4 days)
August 9 to 14	KHARKIV - Congress
August 14 to 16	KIEV

**COST**

from NYC	\$2250.00
from Chicago	\$2350.00
from Toronto	\$2350.00

COSTS: PER PERSON SHARING DOUBLE

**HOTELS:**  
LVIV: GRAND HOTEL-LVIV or 2nd choice DNISTER HOTEL  
KIEV: HOTEL KIEV or new INTOURIST HOTEL  
WARSAW: NOVOTEL

**ALL TOURS - DIRECT DEPARTURES from NEW YORK-CHICAGO-TORONTO**

REGISTRATION DEADLINE - MARCH 31, 1992

Registration form to Bravo International Inc., for IV Scientific Congress of WFUMA.

Enclosed please find \$250.00 p/p deposit for:  Tour A  Tour B  
Checks made payable to Bravo International, Inc.

Departure:  NYC  Chicago  Toronto

I need a connecting flight from \_\_\_\_\_ and a return flight to \_\_\_\_\_

Please deduct \$50.00 Per Person from final billing: I/We will provide documentation of cancellation charges with another travel agency made for "Medical Congress"

Single room supplement.

I am a single and wish to share a twin-bedded room (If not possible, I will pay the additional single supplement)

I have a valid USA or CANADIAN passport (please circle one)

I need a USA or CANADIAN passport (please circle one)

NAME(S) 1. \_\_\_\_\_  
2. \_\_\_\_\_  
3. \_\_\_\_\_  
4. \_\_\_\_\_

ADDRESS: \_\_\_\_\_

TELEPHONE: Home: ( ) \_\_\_\_\_  
Office: ( ) \_\_\_\_\_

Cancellation charges: If the undersigned cancels after deposit or full payment has been made, the following charges apply.

90 days or more prior to departure date	\$ 50.00
89 to 60 days prior to departure date	\$100.00
59 to 14 days prior to departure date	\$50.00 and 25% of land cost
13 to 1 day(s) prior to departure date	\$100.00 and 50% of land cost
less than 24 hrs. prior to departure date	\$100.00 & 100% of land cost

**CANCELLATION MUST BE RECEIVED IN WRITING.**

**ЗБОРИ ВІДДІЛІВ УНС**

НЕДІЛЯ, 15-го БЕРЕЗНЯ 1992 р.  
Чикаго, Ілл. Річні загальні збори 379-го Відд. ім. св. Юрія, о год. 12:30 по пол. під катедрою св. о. Миколая. Проситесь всіх членів до участі. — А. Козяк, гол., С. Голяш, секр.



ПО ГУРТОВИХ ЦІНАХ: нитки ДМЦ, різного роду матеріали для вишивання, канан, книжки з українськими зображеннями, і т. п. в Арці.

**ПРАЦЯ**

**ПОШУКУЄМО ЖІНКУ**  
яка стало бажала б проживати на Фльориді, Норт Порт, зі старою жінкою, мешкання забезпечуємо.  
Тел.: (216) 845-6078

**ПОШУКУЄМО ЖІНКУ**  
до опіки над двома дітьми. Легка домашня праця, харчі і мешкання.  
Тел.: (201) 267-7166 після 7:00 год. веч.

**FUNERAL DIRECTORS**

**ПЕТРО ЯРЕМА**  
УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК

Займається похоронами в BRONX, BROOKLYN, NEW YORK і ОКОЛИЦЯХ

ЛУІС НАЙГРО — директор Родина ДМИТРИК

**Peter Jarema**  
129 EAST 7th STREET  
NEW YORK, N.Y. 10009  
(212) 674-2568